

CoArtRe

MEMORIA 2017
Corporación de Artistas por la
Rehabilitación y Reinserción
social a través del Arte



www.coartre.cl



CoArtRe

DIRECTORIO Y EQUIPO DE TRABAJO COARTRE

Presidenta Ejecutiva:

Jacqueline Roumeau Cresta

Vicepresidente:

Roberto Carrizo Pozo

Tesorero:

Jorge Iturrieta Quintanilla

Director de Desarrollo:

Hugo Espinoza

Productor:

Juan Torrejón

Prensa y Comunicaciones:

Marcela Piña Montanares

Registro Audiovisual:

Juan Esteban Vega

Directoras Relaciones Públicas:

María Esperanza Silva, María José Prieto

Monitoras Talleres Artísticos:

Karla Richter, Macarena Prieto, Pamela Quero, Daniel Cartagena, David Prado, Elizabeth Acevedo entre otros.

Jefe Técnico:

David Ibarra

Técnicos:

Pedro Lisboa, Fredy Muñoz

Diseño Escenografía y Vestuarios:

Jorge “Chino” González

Diseño Iluminación:

Willy Ganga

Realización Musical:

Alejandro Miranda

Memoria 2017

Corporación de Artistas por la Rehabilitación y
Reinserción social a través del Arte

Indice

Presentación	5
Quienes somos	6
Misión	7
MEMORIA 2017:	
Convenios	10
Mediación	12
Fondos adjudicados	15
Inclusión Social	17
Obras desarrolladas	23
Archivo abierto	27
SENAME	33
Comunicación y Prensa	37
Desafíos 2018	43

Presentación

El año 2017, nuestra Corporación contó con un plan de acción que fue ejecutado por el Programa OIC, Otras Instituciones Colaboradoras del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio.

El Programa OIC representa para nosotros una oportunidad única para brindar estabilidad a nuestras actividades y asegurar su continuidad en el tiempo. CoArtRe es una corporación sin fines de lucro, cuyos recursos los obtiene del mundo privado y de fondos provenientes del aparato público.

El Estado de Chile, a través del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio y los Municipios han sido nuestros principales aliados a la hora de levantar recursos. Sin embargo, no siempre podemos obtener los fondos deseados porque al igual que nosotros existen otras instituciones y organizaciones que necesitan de este tipo de financiamiento para poder operar. Atendiendo el actual escenario, es que cada año levantamos con apremio y gran profesionalismo proyectos que nos permitan adjudicarnos fondos en virtud del mérito, la coherencia y el impacto en el medio social en el que estamos insertos. Es por esto, que el año 2017 tuvimos una intensa actividad tanto en el ámbito de la creación como en extensión y formación de públicos.

Por segundo año consecutivo, estuvimos presentes en el Centro Cultural Gabriela Mistral - GAM -, uno de los escenarios más importantes de la escena local, con el “Archivo Abierto CoArtRe”, exposición que dio cuenta del trabajo que hemos desarrollado durante estos 20 años. A través de relatos audiovisuales, impresos originales, elementos de escenografía y vestuario, el espectador logró interiorizarse del valioso trabajo que han realizado personas privadas de libertad e

inmigrantes. El montaje estuvo a cargo del artista visual Pablo Núñez, quien creó un recorrido desde la vivencia, emoción y biografías de todos quienes han pasado por CoArtRe. El resultado fue muy bien recibido por el público lo que nos ha permitido seguir recorriendo Chile.

Mientras existan personas a las que podamos acercar el arte como forma de inclusión, lo seguiremos haciendo. La actual sociedad está en constante movimiento con la reciente y progresiva apertura de visiones, que quieren construir un Chile más diverso e inclusivo. Desde ese lugar, CoArtRe se ajusta e incorpora nuevas culturas a su forma de trabajo. A la labor con centros penales se han incorporado los Pueblos originarios y los inmigrantes porque sabemos que es importante contribuir al desarrollo del país, en términos de convivencia, respeto, aceptación, bienestar y poder visibilizar que existe movilidad social y que es atractivo para desarrollo y crecimiento del país.

Estamos seguros que el Estado chileno, a través de sus instituciones públicas nos seguirá apoyando tal como lo hizo este 2017. No me queda más que agradecer a quienes han creído en nosotros e instarlos a seguir haciéndolo.

Jacqueline Roumeau
Presidenta Ejecutiva CoArtRe

Quienes somos

La Corporación de Artistas por la Rehabilitación y Reinserción Social, a través del Arte (CoArtRe), es una corporación sin fines de lucro, con personalidad jurídica concedida por decreto supremo Na 1134 del 24 de Diciembre de 2001, publicado en el Diario Oficial el 13 de Marzo de 2002.

Los fundadores son la actriz Jacqueline Roumeau y el gestor cultural Gonzalo "Lucas" Domínguez, quienes llevaron el modelo de "investigación in situ" al teatro de rescate patrimonial y, posteriormente, a explorar las vivencias de personas privadas de libertad y traducir sus testimonios en un producto teatral.

El proyecto se gestó en Antofagasta y Mejillones. Es allí que en 1996 se conformó la "Compañía de Teatro Salitre", cuyas obras fueron: "En Mejillones yo tuve un Amor", basada en la canción de Gamelín Guerra y "Norte Grande", inspirada en la novela homónima de Andrés Sabella, su vida y su poesía.

Posteriormente parte importante del grupo fundacional se trasladó a Santiago para dar vida a la actual Corporación, donde el modelo denominado Teatro Carcelario Testimonial, interviene en recintos penitenciarios, centros de menores infractores de la ley, comunidades terapéuticas y otros grupos que necesitaban de apoyo y estimulación para trabajar en su rehabilitación y reinserción social.

Es así como se integraron cuatro áreas complementarias de desarrollo: prevención, rehabilitación, capacitación y reinserción. Producto de esta experiencia pionera se han realizado obras de teatro con un modelo inédito en el que actores profesionales comparten escenario con hombres y mujeres del ámbito carcelario. CoArtRe cuenta con las siguientes obras: "Pabellón 2 - Rematadas"; "Colina

1 - Tierra de Nadie"; "Sangre, Cuchillo y Velorio" dramaturgia de Jacqueline Roumeau; "La Opera de tres Centavos" de Bertolt Brecht y "Ricardo III" de Shakespeare.

Misión

Un teatro que sana al actor y conmueve al espectador.

Buscamos que las personas provenientes de la marginalidad o en condición de vulnerabilidad social, experimenten un profundo proceso de rehabilitación, de inserción e inclusión en la comunidad, a través de la experiencia cultural y espiritual que ofrece el arte escénico.

Nos interesa intervenir con este objetivo en recintos carcelarios, centros de régimen cerrado para jóvenes infractores de la ley, comunidades de inmigrantes en situación de precariedad social, entre otros sectores de la población.

**“El miedo al otro es una paranoia
que se vive hipócritamente,
con esa fingida tolerancia al
inmigrante mestizo”.**

Pedro Lemebel



**“(...) El teatro es eso: ¡el arte de
vernors a nosotros mismos, el arte
de vernors viéndonos!”**

Augusto Boal



Convenios

Crear alianzas estratégicas y propiciar la colaboración por parte de otras instituciones fue uno de los objetivos trazados este 2017 que logramos materializar para dar continuidad a los que habíamos conseguido en años anteriores.

GAM

En enero de 2016 con el Centro Cultural Gabriela Mistral – GAM- firmamos un convenio de colaboración cultural que permitió estrenar y programar una temporada de la obra Ricardo III. En virtud de este acuerdo, el montaje se presentó en uno de los espacios escénicos más importantes del país. Además, esto nos permitió que a comienzos de 2017 fuéramos programados como lo Mejor de GAM y estar presentes con “Archivo Abierto CoArtRe”.

MATUCANA 100

En noviembre de 2016 pactamos un convenio con la Corporación Cultural Matucana 100, donde nuestra corporación pasa a formar parte de las llamadas “instituciones prioritarias” por parte de Matucana 100, lo cual significa un beneficio de entradas 2 por 1 para los espectáculos de danza y teatro además del otorgamiento de invitaciones a eventos especiales. Esta iniciativa se mantuvo durante el año 2017.

SANTIAGO OFF

En diciembre de 2016 se firmó el convenio de participación en el VI versión del Festival Internacional Santiago Off posibilitando que la obra Ricardo III fuese parte del programa 2017 del festival. Las funciones de Ricardo III en Santiago Off se llevaron a cabo los días 26 y 27 de enero de 2017 en Matucana 100.

Acuerdos a los que se les dio continuidad el 2017:

ESPACIO DIANA

Acuerdo de colaboración que permite hacer uso del teatro del centro de cultura y entretenimiento Espacio Diana para presentaciones de montajes de CoArtRe incluyendo difusión y promoción de las funciones que se programan.

CENTRO COMUNITARIO CAROL URZUA

Acuerdo que posibilita la prestación de espacios para la realización de talleres y el apoyo en difusión de actividades.

EL MERCURIO

Contrato de auspicio a través de avisaje en las ediciones impresas de este periódico de circulación nacional.

IBEROAMERICANA RADIO CHILE S.A

Beneficio que consiste en la emisión de frases radiales para la promoción de las actividades de CoArtRe en las distintas emisoras que forman parte de la cadena de Iberoamericana: radio ADN, Corazón, Pudahuel, Activa, entre otras.



Directora de CoArtRe, Jacqueline Roumeu, Coordinador de la Unidad de Planificación de la Región Metropolitana del Sename, José Barrera.



Director de Desarrollo de CoArtRe, Hugo Espinoza.



Director Sename de Til Til, Richart Castro, beneficiario y directora de CoArtRe, Jacqueline Roumeau.

Mediación

Uno de los compromisos de nuestra Corporación es compartir el conocimiento y la experiencia a través de actividades de formación cultural y mediación: charlas magistrales y conversatorios.

Este 2017 estuvimos presentes con diversas charlas y actividades de reflexión, exponiendo la metodología de nuestra Corporación y dando a conocer los resultados obtenidos en estos años. El 28 de julio estuvimos presentes en la Escuela Carlos Prats de Huechuraba; el 2 de septiembre en la Biblioteca de Ovalle y el 10 y 11 de noviembre en el Espacio Cultural Natalis y en la Casa de la Cultura de Puerto Natales. Se beneficiaron en total 320 personas, donde participaron los siguientes establecimientos educacionales: Escuela E-5 Departamento de Educación Torres del Paine, Escuela Capitán Juan Ladrillero de Magallanes, Escuela Carlos Prats González de Huechuraba, Escuela Helene Lang de Ovalle, Departamento de Educación de Ovalle y la Escuela de Formación de Carabineros y asociación Huilliche de Puerto Natales.

Asimismo, nuestra Directora ejecutiva fue invitada a la Universidad de Las Américas en Puebla CDMX y a The New School en New York para dictar charlas y exponer sobre la modalidad de trabajo de la Corporación.

Además, recorrimos algunas ciudades de Chile con la exposición “Archivo Abierto CoArtRe”. Estuvimos del 6 al 18 de noviembre en el Teatro Municipal de Rengo, del 22 al 30 de noviembre en el Congreso Nacional de Valparaíso y desde el 5 de diciembre y hasta el 20 de enero en BiblioGam del Centro Cultural Gabriela Mistral, lo que nos permitió programar una serie de diálogos para contar sobre nuestra labor, la experiencia del teatro como testimonio, el arte como mecanismo de reinserción social, los procesos de los ex internos y la manera en que la disciplina ha sido una herramienta de transformación social.

“Archivo Abierto CoArtRe”, financiada por el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, a través del Programa OIC, estuvo presente en:

El 06 y el 18 de noviembre

TEATRO MUNICIPAL DE RENGO

Del 22 al 30 de noviembre

CONGRESO NACIONAL DE VALPARAISO

Del 5 de diciembre al 20 de Enero 2018

BIBLIOGAM - CENTRO CULTURAL GABRIELA MISTRAL



Diputado de la República, Roberto Poblete, Directora CoArtRe, Jacqueline Roumeau, Artista Visual y curador de Archivo Abierto, Pablo Núñez.



Mediación en Puerto Natales



Mediación Colegio Carlos Prat



Fondos adjudicados

Como Corporación sin fines de lucro CoArtRe busca parte del financiamiento para sus actividades postulando a distintos fondos concursables.

El año 2017 nos adjudicamos tres:

PROYECTO “ADQUISICION DE EQUIPOS DE SEGURIDAD” DE LA MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO.

PROGRAMA OIC, OTRAS INSTITUCIONES COLABORADORAS DEL MINISTERIO DE LAS CULTURAS, LAS ARTES Y EL PATRIMONIO, PARA CONSERVAR LA PERMANENCIA 2018.

FONDO PATRIMONIO ARTES ESCENICAS DEL MINISTERIO DE LAS CULTURAS, LAS ARTES Y EL PATRIMONIO.

Este año nos adjudicamos el Programa OIC, Otras Instituciones Colaboradoras del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, reconocimiento a nuestra trayectoria por ser un aporte cultural y social en la comunidad en que estamos insertos. Este apoyo nos ha permitido dar continuidad a nuestro trabajo y poder perfeccionar nuestro modelo de gestión y poder direccionar la programación a un territorio más inclusivo y diverso. Por otra parte, recibimos el fondo de la Municipalidad de Santiago: “Adquisición de Equipos de Seguridad” y el Fondo Patrimonio Artes Escénicas del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio.



Sename Til Til

Inclusión social

Con una trayectoria de 20 años, la Corporación de artistas CoArtRe, enfocada al trabajo de inclusión e integración social a través de la expresión artística del teatro, se vincula inicialmente con la población penal –personas recluidas en centros penitenciarios– y con posterioridad abre su campo de acción para enfocarse en la intervención con jóvenes adolescentes infractores de la ley y comunidades de inmigrantes en Santiago de Chile.

Esta segunda etapa responde a la necesidad de “inclusión social” con el propósito de integrar a la vida comunitaria a todos los miembros de la sociedad, independientemente de su origen, de su actividad, de su condición socio-económica, de su pensamiento o género.

Consciente de una realidad que impacta el medio social chileno, la Corporación estimó necesario orientar su quehacer a la integración de los miles de inmigrantes de distintas nacionalidades que han llegado a nuestro país en busca de mejores oportunidades. La idea de abrirse a este segmento de beneficiarios comenzó a gestarse hace muchos años con ocasión de distintos viajes al extranjero que nos llevaron a experimentar la condición de inmigrantes en Brasil, en España y en Alemania. Nuestra primera aproximación a esta nueva línea de intervención en el medio social consistió en la realización de un Taller de Danza y Teatro dirigido a hombres y mujeres inmigrantes en Santiago de Chile que tuvo lugar durante los meses de octubre, noviembre y diciembre de 2016. Como culminación de este trabajo de taller se exhibió una muestra en el teatro de Espacio Diana y en dependencias de la Parroquia Los Sacramentinos. Esta experiencia sirvió de punto de partida a un plan de acción con población de inmigrantes que dimos continuidad el 2017 donde presentamos las obras “Tribu”, “No me llames extranjero” y “Los dueños de la Luz” en el Centro Cultural Carol Urzúa, Espacio Diana, Sename Til Til, Teatro Municipal de Rengo y Espacio Peñaflores, obras dirigidas por los profesores Macarena Prieto y David Prado. En total asistieron 912 personas.

Como parte de las actividades vinculadas a Establecimiento Educacional Red Pública, nuestro encargado del Área de Desarrollo, Hugo Espinoza, realizó la actividad “Viaje al mundo del teatro” que comenzó con la presentación del montaje “Tribu”, resultado del Taller Testimonial de Teatro para inmigrantes impartido durante el primer trimestre de 2017. También realizó una acción de mediación dando a conocer todo lo que existe detrás de escena, cada elemento y cada oficio que hace posible la magia del montaje teatral.

La obra “Tribu” se construyó colectivamente rescatando las vivencias de estos jóvenes inmigrantes en Chile con verdad y honestidad. Cada uno de ellos trabajó sobre vivencias personales que en algunos casos resultan conmovedoras y en otros desoladoras. Nos invitaron a reflexionar profundo sobre cómo chilenas y chilenos estamos enfrentando el proceso de inmigración que ha venido a cambiar para siempre la realidad de nuestro país.





El montaje “No me llames Extranjero” da cuenta a través de pasajes de sus propias biografías, de la condición del inmigrante, de la dificultad en la toma de decisión al momento de abandonar su tierra de origen, de conflictos que son parte de la contingencia como la situación de Venezuela bajo el gobierno de Maduro. Así, vamos recorriendo a través de estas voces diversas, el camino de quien decide emigrar de su país en busca de nuevas oportunidades.



La obra “Los dueños de la luz” muestra a un pueblo remoto, donde la luz casi se ha extinguido, y ya no hay energía para cosechar y sembrar la tierra, y unos muchachos por casualidad, han roto la poca luz que les queda. Sekeli, la princesa del pueblo es enviada por su padre a buscarla a lugares remotos, y ella se aventura a buscar una verdadera luz para su pueblo.



Finalizando el año, en el Centro Cultural para Inmigrantes EPICENTRO, ubicado en Catedral 1053, Santiago, la Corporación invitó a participar de un Taller de teatro innovador de Cultura, Inclusión y Reinserción dirigido a inmigrantes y familias, con el fin de realizar una audición para integrar la próxima obra de teatro de la Compañía de teatro CoArtRe.



**“La única manera de ser original
es ser sincero”**

Juan Radrigán



**“El objeto principal de las
revoluciones es la liberación del
hombre... no la interpretación
y aplicación de una ideología
trascendental”**

Jean Genet



RICARDO III

Ricardo III

En el marco del Simposio Internacional de Teatro y Prisión organizado por CoArtRe que se realizó en Santiago de Chile el año 2010 tuvimos ocasión de conocer la valiosa experiencia de Bruce Wall, Director del Entrenamiento Shakespeare de Londres (LSW) y su Proyecto de Prisiones.

Durante su estadía en nuestro país, Wall hizo un taller de teatro en la Penitenciaría de Santiago aplicando su metodología y enfoque donde la dramaturgia de Shakespeare juega un papel preponderante. Esta experiencia motiva a CoArtRe a emprender el desafío de montar uno de los clásicos del dramaturgo inglés: Ricardo III, una de las más importantes obras del repertorio isabelino, donde Shakespeare creó a un monstruo genial, al villano por excelencia, al ingenioso y cínico noble de la corte del rey Eduardo IV, un desalmado capaz de cualquier cosa con tal de llegar al trono. A través de su discurso, Ricardo III nos brinda la posibilidad de profundizar en el análisis de los vínculos y el poder y su relación con la mentira, el cinismo, la hipocresía. En marzo de 2016 estrenamos “Ricardo III” DE Shakespeare.

La obra la interpretó un elenco ciudadano de trece personas conformado por ex internos en centros penitenciarios, familiares de reclusos y actores profesionales. La puesta en escena de este clásico del teatro universal fue la culminación de un trabajo de más de dos años en el que se hicieron convocatorias para audicionar, selección de actores, adaptación de dramaturgia y rigurosos ensayos. Un trabajo intenso y profesional bajo la dirección de Jacqueline Roumeau que permitió que la obra fuese seleccionada para realizar su estreno y una temporada en el Centro Gabriela Mistral – GAM –, espacio privilegiado para las artes escénicas en Chile.

“Ricardo III” constituye sin duda el proyecto teatral de mayor envergadura que ha llevado a cabo la Corporación desde su fundación. La prensa nacional – periódicos, radio y televisión – mostró gran interés en este montaje lo que se vio reflejado en una notable cobertura a través de notas, reportajes y entrevistas. En este punto resulta importante destacar que la amplia

difusión que tuvo la producción Ricardo III, permitió dar gran visibilidad en los medios de comunicación a toda la labor de CoArtRe. Luego de GAM se llevó a cabo una itinerancia por diversas comunas de la Región Metropolitana y en la V Región. Durante esta gira financiada por el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, a través del Programa OIC, se generaron espacios de reflexión y diálogo con las audiencias locales guiadas por la directora de CoArtRe, Jacqueline Roumeau y por el Director de Desarrollo, Hugo Espinoza, centrado en el proceso de creación de estas piezas, el teatro como testimonio, el arte como mecanismo de reinserción social y los procesos de los ex internos, y cómo la disciplina del teatro ha sido una herramienta de transformación social.

Ficha Técnica:

Dirección: Jacqueline Roumeau

Asistente de Dirección: David Ibarra

Elenco: Macarena Prieto, Gabriel Suárez, Cristián Hormazábal, Vladimir Armijo, Valentina Fuenzalida, Pablo Cancar, Emilio Soza, Carlos Valdebenito, Ronald León, Alejandra Pérez, Dania Valdebenito, Claudio Durán.

Jefe técnico y sonido: David Ibarra

Música: Alejandro Miranda

Escenografía y Diseño Vestuario: Jorge “Chino” González

Iluminación: Willy Ganga

Coreografías: Pamela Quero

Crédito de fotos: Juan Esteban Vega





The image shows an exhibition space with several white display panels. One panel in the foreground features a newspaper clipping with the headline "Colombia's heated revolution... no common interests" and another with "The party of...". A glass display case in the foreground contains a quilted blanket. A small informational plaque is attached to the base of the case. The background shows more panels, including one with a photograph of people and another with a portrait. The floor is a light-colored tile.

Exposición: ARCHIVO ABIERTO COARTRE

Exposición Archivo Abierto CoArtRe

Es una muestra visual que da cuenta del trabajo desarrollado durante 20 años por la actriz, dramaturga y pionera del teatro carcelario en Chile, Jacqueline Roumeau Cresta quien inició su trabajo como persona natural en el norte de nuestro país para fundar con posterioridad la Corporación que hoy dirige: CoArtRe.

A través de módulos que contienen relatos audiovisuales, impresos originales, elementos de escenografía de las obras montadas, vestuario, el visitante podrá interiorizarse del valioso trabajo con personas privadas de libertad y con inmigrantes.

Mujeres y hombres que a través del teatro como herramienta de sanación y de inserción social, descubrieron sus talentos artísticos puestos al servicio

de los caminos que emprenden tras las experiencias de encierro o de falta de oportunidades.

Archivo Abierto, a cargo del artista visual Pablo Núñez, y la Investigación de Soledad Lagos y el Montaje de Carlos Salinas, es una experiencia que nos toma de la mano para recorrer con emoción y respeto las biografías de todos quienes han pasado por la Corporación.





Ximena Villanueva, Jacqueline Roumeau, Pablo Nuñez y Soledad Lagos.



Representante del Director de Gendarmería de Chile, Pepe Auth, Dania Valdebenito, Jacqueline Roumeau, Emilio Lewin, Roberto Poblete y Manuela Martínez.







A high-angle photograph of a group of men in business suits huddled together in a meeting. The image is overlaid with a semi-transparent red filter. The word "SENAME" is written in a bold, yellow, serif font across the center of the image. The men are looking down, suggesting a focused discussion or strategy session. One man in the center is wearing a fedora hat. A water bottle is visible on the table in the lower-left quadrant.

SENAME

SENAME

Desde el año 2008 CoArtRe despliega su modelo de intervención con jóvenes adolescentes en situación de vulnerabilidad social. Para la Corporación es muy importante trabajar con este segmento etéreo para contribuir tempranamente con el mandato de sanar y rehabilitar, a través del arte. Es así como durante el 2017 la Corporación continuó relacionándose con el Servicio Nacional de Menores – SENAME – impartiendo talleres en algunos de sus centros de régimen cerrado.

El jueves 9 de marzo en el “Espacio Libertad” del Centro de Justicia Juvenil de San Bernardo de Sename, un grupo de jóvenes que participaron en el taller de teatro que CoArtRe realizó allí, bajo la dirección de la actriz y Pedagoga Teatral Karla Richter, presentaron la obra “Los Compadritos”, que es una sátira de algunas conductas de la mafia italiana, inspirada en la “Obra Gruesa” de Nicanor Parra. Al final se premió a los muchachos, y los familiares de los internos expresaron su orgullo por el logro y la esperanza de que se alejen del círculo del delito.







Presentación de la obra, Los Compadritos.





Difusión:
COMUNICACIONES Y PRENSA

Difusión Comunicaciones y Prensa

La difusión, promoción y publicidad de cada una de las actividades de la Corporación es uno de los pilares que sustentan nuestra estrategia de comunicaciones. Para ello hemos levantado convenios con medios de prensa tradicionales y estrechados lazos con los profesionales que integran los equipos de los distintos medios: radio, prensa escrita, prensa digital y televisión.

Este acercamiento nos ha permitido interesar a los editores y periodistas en nuestra labor obteniendo una cobertura de nuestro quehacer muy satisfactoria este 2017. Complementariamente nuestra estrategia ha consistido en usar todas las plataformas de comunicación vía Internet, alimentando permanentemente nuestro sitio web institucional y las redes sociales de mayor impacto: Facebook y Twitter. Junto a ello dedicamos especial atención a la elaboración de piezas audiovisuales que son alojadas en Vimeo y Youtube, resultando un producto altamente atractivo para quienes visitan la web y redes sociales.

También se desarrolla la creación de una serie de piezas gráficas impresas como volantes y afiches que distribuimos en espacios de alta circulación como estaciones de Metro y en espacios de visita cotidiana de la comunidad a la que queremos apuntar: centros de encuentro comunitario y locales comerciales de la vecindad.

Distinguimos por lo tanto tres frentes de acción de los cuales damos cuenta en el siguiente resumen que identifica algunas de las publicaciones, emisiones y piezas gráficas promocionales realizadas este 2017:

“Ricardo III”: una obra de teatro crucial en la reinserción



Mi butaca

Pablo Halpern
director teatral

—¿Cuál es la mejor obra de teatro que ha visto en su vida?

“Philistines”, de Maxim Gorky, dirigida por Howard Davies para el National Theatre de Londres. Cuando terminó no podía moverme de la butaca. Davies, que se murió el año pasado, era un genio incandescente”.

—¿Qué le agregaría a este enero teatral?

“Dos noticias: que el Consejo de la Cultura decidió apoyar al Teatro de la Palabra y a su director Víctor Carrasco para que no cerrara sus puertas, y que lo mismo hizo con el Teatro la Memoria de Alfredo Castro”.

—¿Cuál es, a su juicio, la principal dificultad que enfrenta hoy el teatro en Chile?

“Apoyo estatal a las compañías de teatro independiente y un fondo para el desarrollo de dramaturgos. Este es el eslabón más débil del teatro chileno hoy. No digo que no haya dramaturgos, y buenos, pero francamente son muy pocos. Esta es la columna vertebral del teatro, y si se debilita, el resto de la cadena siempre será frágil”.

EDUARDO MIRANDA

En julio pasado, cuando Ronald León estaba dando una entrevista para un matinal de la televisión. Su testimonio de pasar de la cárcel al teatro apareció en pantalla, y también sirvió para promocionar la obra “Ricardo III”, que entonces protagonizaba sobre el escenario del Centro GAM. Pasaron los días, y una mujer lo contactó por Facebook, lo fue a ver al teatro, se conocieron, se enamoraron, y hoy viven juntos en Concepción. “Te digo que he cambiado todo. Gracias al teatro conseguí una familia, y tengo hasta un perro”, admite León, emocionado.

Vuelve a subirse al escenario. Ronald León (44) estuvo encerrado por cinco años en la Penitenciaría de Santiago, con una condena por un robo. Salió en libertad el 12 de julio de 2012, y hoy nuevamente será el protagonista de la emblemática obra de Shakespeare que dirige la actriz Jacqueline Roumeau, a la cabeza de su compañía Coartre, que se especializa en el teatro carcelario testimonial.

León y Roumeau se conocieron en 2010 cuando la directora llegó a la Penitenciaría para montar una versión de “La ópera de tres centavos”, de Brecht. “Siempre había hecho teatro con testimonio, pero quería embarcarme en un título mundial. Demostrar que una obra conocida también es fundamental en la reinserción”, dice ella. Y su actor cita a su actual personaje: “El destino es inevitable. Yo no iba a actuar, pero

Ronald León, su protagonista, cumplió condena por cinco años en la cárcel, y hoy sube al escenario para interpretar a Shakespeare: “A mí el teatro me salvó. Me hizo mirar la vida desde otra perspectiva”, reconoce el actor.



“Ricardo III” estará hoy en Santiago Off y desde el 2 de febrero en el Centro GAM con Ronald León como protagonista (al centro).



Jacqueline Roumeau es directora de Coartre y se dedica al teatro carcelario.

Proyectos

Jacqueline Roumeau realiza talleres con inmigrantes y niños del Sename. Su próximo montaje será una versión de “Un tranvía llamado deseo” con gente que estuvo en la cárcel.

ella me convenció para hacerlo junto a mis compañeros”.

Así nació la amistad y una compañía que montó más obras y colaboró, con el Poder Judicial,

para que en las cárceles se trataran temas como el abuso y la violencia. “Ronald ya estaba afuera cuando lo convencí de trabajar en este proyecto de ‘Ricardo

III”, aclara Roumeau. “Fue una gran prueba, porque yo pensaba que tenía un papel pequeño, y me fascinó”, complementa el actor sobre el proyecto que originalmente nació para presentarse en distintas cárceles, pero que por dificultades tuvo que buscar otros escenarios. León agrega: “En Gendarmería siguen con las vendas en los ojos y no se dan cuenta de que este tipo de trabajo es bueno para las personas y generan cambios positivos”.

La nueva temporada tendrá a “Ricardo III” con una presenta-

ción hoy en Matucana 100, durante el Festival Santiago Off. Y desde el 2 al 5 de febrero volverá al GAM. “A mí el teatro me salvó. Me hizo mirar la vida desde otra perspectiva”, sostiene León, quien también tiene un emprendimiento de comida, junto a su pareja.

Según plantea, “no quiero estancarme en el pasado. La cárcel no es un tema que me atormentó, pero si estamos hablando de reinserción y de cambios, creo que mi testimonio es una prueba de eso”.

Emilio Soza coprotagoniza "Ricardo III" en GAM

Estuvo preso, se reinsertó gracias al teatro y sacó polola actriz

Macarena y Emilio, un amor que nació en largas jornadas de ensayo.



FANY MAZUELA

Emilio Soza (37) está teñido rubio y su brazo derecho luce una veintena de tatuajes y unos cuantos cortes. En una de las salas de GAM, el coprotagonista de "Ricardo III", recuerda cómo llegó a la Penitenciaría de Santiago, donde estuvo 5 años y cómo llegó al teatro sin ser actor profesional. "Casi preso por robo con intimidación porque dos cabros que andaban conmigo asaltaron a una pareja. Sabía lo que andaban haciendo pero yo estaba metido en la parte base", admite. En prisión aprendió a pintar acuario y también a tatuar. El mismo se tatuó el brazo. Después vendría la actuación: "El 2008 empecé en el taller de teatro carcelario con San-

gre, cuchillo y velorio", donde hice a un milico porque ya estaba armada la obra y después vino "La ópera de tres centavos" de Bertolt Brecht. Yo no conocía a Brecht ni la ópera. Apenas había ido al teatro". Salió en libertad el 2011, se peleó con su familia y recayó en la droga. Tres años más tarde, lo contactó la directora Jacqueline Roumeau, fundadora de CoArtRe, quien cree en la reinserción a través del arte y quien lo dirigió en la cárcel. Le ofreció el papel del coprotagonista, el del Duque de Buckingham, en "Ricardo III", una versión punk del clásico de William Shakespeare. "El teatro me ayudó caleta. Después vienen otros proyectos y de alguna forma voy a quedar trabajando igual. No sé si tengo tanto talento,

aunque todos dicen que lo hago bien. Marcelo Alonso me felicitó". Durante los ensayos conoció a Macarena Prieto, actriz profesional diez años mayor que él de la que se enamoró. Ella confiesa que "al principio era un compañero más hasta que empezamos a hablar, él me ofrecía café y los ensayos son largos, jajaja". "¿Te complicó que Emilio hubiera estado en la cárcel? -Me complica más tener diez años más. La gente es muy prejuiciosa, lo miran por su look carcelario y encuentran raro que yo esté con él, pero para mí es un compañero actor más que una persona que estuvo privada de libertad. Los verdaderos delincuentes están sentados de cuello y corbata.

Las Últimas Noticias, miércoles 1 de febrero de 2017.

28/12/2017

Las Últimas Noticias

CULTURA

Jueves 28 de diciembre de 2017 / Las Últimas Noticias

CoArtRe exhibe en el GAM el archivo que ha reunido en 20 años de trayectoria

Expo revive los grandes hits del teatro carcelario chileno

La muestra incluye videos, fotos, recortes de prensa y vestuario de las diez obras que la compañía ha montado con la participación de reos.

JAZMIN LÓLANS E.

Jacqueline Roumeau cree que su trabajo puede considerarse bien logrado cuando el público que ve uno de sus montajes de teatro carcelario es incapaz de diferenciar entre actores profesionales y reos.

La actriz, directora y dramaturga ha buscado ese resultado durante veinte años a través de CoArtRe, corporación que se dedica a la rehabilitación de población penitenciaria con la puesta en escena de obras de autores clásicos o surgidas de talleres testimoniales.

CoArtRe, que Roumeau fundó y dirige, celebrará, durante el 2018, sus dos décadas de trayectoria con el reestreno de su primer montaje, *Pabellón 2, rematadas*. La fecha aún no ha sido definida, pero tampoco hay gran apuro: por ahora, la compañía conmemora su aniversario con una exposición que se presenta en el GAM (Alameda 227) y que cuenta su historia desde otra perspectiva.

Dispuesta en una zona de Bi-

Diseñada por Pablo Núñez, la muestra destaca la presencia de ropas y accesorios.



blioGAM, la exhibición da a conocer el archivo de la agrupación, integrado por fotos, recortes de prensa, videos, elementos escenográficos y vestuario. El material incluye imágenes del entrenamiento actoral que han recibido los reos y también sus testimonios, registros de cada puesta en escena y objetos, accesorios y prendas utilizados en las diez obras que han montado hasta ahora.

Entre ellas se cuentan —ade-

más de *Pabellón 2, rematadas*—, *Amores que matan*, *Sangre, cuchillo y velorio*, *Torre 5*, *La ópera de tres centavos* y *Ricardo III*. Se trata de un repertorio presentado en cárceles y en salas, y bien apreciado por el público y la crítica.

"Parti en este trabajo con una intención artística y luego descubri que podía funcionar como herramienta de rehabilitación. Pero mi objetivo siempre ha sido profesional y lo mismo les pido a los reos. Este es un país muy paterna-

lista, pero yo me he propuesto exigirles igual que a otros actores. De hecho se los advierto: 'No soy asistente social ni terapeuta, estamos aquí para hacer teatro', les digo. Esa actitud es la que permite que aparezcan sus talentos y responsabilidades, que cambie su autoestima", comenta Roumeau. La exposición del archivo de la compañía fue organizada por el diseñador y académico Pablo Núñez, quien ha destacado dentro del montaje la presencia del

Recuerdos de Antofagasta

Pablo Núñez diseñó la muestra del archivo de CoArtRe de manera cronológica, de modo que lo primero que ve el público son imágenes que recuerdan los comienzos de Jacqueline Roumeau en el teatro carcelario, en Antofagasta. La exhibición concluye, en tanto, con registros del trabajo que la compañía realiza actualmente con inmigrantes, también a través de talleres testimoniales.

"Es un tema relevante hoy y me parece importante que tengan un espacio para expresarse, sobre todo aquellos que están siendo discriminados", comenta la directora.

vestuario y algunos artefactos escenográficos. Pantalones, zapatos, botines, sombreros, pañuelos, chaquetas y otros se exhiben en plataformas independientes (una para cada obra) y combinados de manera que parecen estar en un escaparate.

"Me llama la atención la transformación de la que es capaz un reo gracias al teatro y traté de reflejar esas posibilidades de cambio", comenta Núñez, quien en el caso del vestuario de hombres decidió exponer el revés de algunas prendas o fragmentarlas.

"Es un elemento simbólico. Siempre me ha interesado estudiar cómo se construye la masculinidad, porque hay poca reflexión al respecto. Un reo representa una masculinidad en conflicto, forjada a partir del poder y la relación con el delito", explica.



Antonio Gil

Benditos navíos

Las Últimas Noticias, Cultura, jueves 28 de diciembre de 2017.

Ovalle
Karla M.

JACQUELINE ROUMEAU:

J

Jacqueline Roumeau Crestas es actriz, dramaturga, directora de teatro, fundadora y presidenta de la Corporación Cultural de Artistas CoArte. Entre sus trabajos más conocidos están: "Pabellón 2 Rematadas", "Colina 1 Tierra de Nadie", "Sangre, Cochillo y Velorio", "La Opera de tres Genetas", "Amores que Matan" y "Jocote 5". Además ejerció como coordinadora general del Primer Simposio Internacional de Teatro y Prisión, un encuentro entre Latinoamérica y Europa (2010). Ha viajado con su metodología THEATE (Teatro Carcelario Testimonial) a Argentina, Brasil, Alemania, y España. El pasado mes de agosto estuvo en Nueva York, ciudad en donde ofreció talleres en universidades.

El día 2 de septiembre ofreció un taller de Modelo de Teatro Testimonial, destinado a dar a conocer la práctica exitosa en rehabilitación a través del arte, en la cual los asistentes pudieron entrenar para enfrentar el trabajo teatral con grupos vulnerables, usando el teatro testimonial como herramienta de transformación social. Aquello basado en la metodología de teatro Carcelario Testimonial.

La jornada desarrollada por CoArte, fue financiada por el programa OIC del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes y apoyada por el municipio local, a través de la Corporación Cultural Municipal de Ovalle.

Horas antes de la ejecución de este taller, diario El Ovalino

"El teatro es una medicina muy poderosa"

La actriz, dramaturga y directora de teatro llegó a la comuna de Ovalle para impartir un taller de Modelo de Teatro Testimonial dirigido a actores, profesores, monitores, terapeutas, psicólogos, gestores culturales, asistentes sociales y técnicos en rehabilitación. Se le considera la pionera en el teatro carcelario y de rehabilitación en Chile.



Jacqueline Roumeau Cresta es dramaturga, directora de teatro, actriz, fundadora y presidenta de la Corporación Cultural de Artistas por la Rehabilitación y Reinserción Social (CoArte).

convención con la creadora de esta desuacortamiento con el teatro carcelario, el teatro testimonial y sus proyectos, entre otros temas.

«¿Cómo empezaste a desarrollar el teatro carcelario, cómo llegaste a ese mundo?»

JR: Este trabajo comenzó cuando vivía en el norte, en Antofagasta y Mejillones, es

“

Me enamoré del teatro como transformación social”

Jacqueline Roumeau
Dramaturga, actriz y directora de teatro.

tuve unos seis años. Ahí empecé a desarrollar todo lo que tenía que ver primero con la identidad, con el patrimonio y después ingresé a trabajar en las cárceles. Dijo que fue de casualidad porque me hice conocida ya que empecé a llevar obras de teatro, fundé la Compañía de Teatro Salitre empecé a trabajar todo lo que era la identidad regional, hice una obra de Andrés Bello basada en la novela "Norte Grande". De repente, como me conocieron, me invitaron a hacer un trabajo a la cárcel, pero cuando empecé a trabajar con las mujeres me enamoré del trabajo y ahí descubrí una metodología que era trabajar el testimonio con estas mujeres que nunca habían hecho teatro, que estaban abúlicas ahí, privadas de libertad. Me empecé a dar cuenta que el teatro producía una enorme transformación social en ellas, desde que las conocí hasta que terminamos

la obra eran otras personas, se habían embellecido, se habían aprendido los textos, habían entendido el lenguaje del teatro. Era una cosa mágica. Me enamoré de eso del poder del teatro como transformación social. De ahí no paré más, fundé CoArte, empecé a trabajar con hombres de comunidades terapéuticas dentro de las cárceles, en comunas con gente en riesgo social, personas con problemas de adicciones, también he trabajado con los duobos. Unas familias pertenecieron a sus hijos en la cárcel de San Miguel cuando ocurrió el incendio, también trabajé con esas familias. No he parado porque me he dado cuenta que el teatro, sobre todo el testimonial, sirve mucho para la transformación de la persona, para poder sanar sus heridas, sanar su corazón y sobre todo para transformar su universo en otra cosa. El teatro es una medicina muy poderosa. La

GUIA MEDICA - VIDA SALUD

Cirugía Plástica Dr. Diego Polanco
(www.diegopolanco.cl)

Cirugía Estética: Facial, Contorno corporal y Extremidades.
Cirugía Reparadora: Cirugía local ambulatoria de tumores de piel, quistes, cicatrices, quemaduras.

Procedimientos ambulatorios: Botox (Original-Allergan) y Aestheon (marca Italiana-Allergan)

Urgencias: Heridas, mordeduras, quemaduras e infecciones de piel.

Centro Médico Clínica Elías, Sur Flaco, Lunes, Martes y Viernes 9:30 a 12:40 - Fono 512243000.
Solicitar de Horas online: www.clinicapolanco.cl

CONTACTO PARA PUBLICIDAD

VidaSalud

mariaameliahermosilla@gmail.com

9-2169643

En el año 2017:

**Público objetivo con el que se trabajó:
163 personas beneficiadas**

**Personas que asistieron a los talleres,
funciones, mediaciones y archivo abierto:
6.000 personas**

**Se realizaron 6 funciones de la obra
Ricardo III**

**Se realizaron 5 talleres con un total de 11
funciones**

Desafíos 2018

El Plan de Gestión 2018 de la Corporación de Artistas CoArtRe profundiza y diversifica la oferta formativa y programática de la institución, construyendo puentes con otras disciplinas y solidificando el fortalecimiento institucional alcanzado. Pasamos a una fase de desarrollo más profesional en todo ámbito. En 20 años de gestión en estrecha relación con sectores vulnerables y personas en riesgo social, hemos alcanzado un alto nivel de ejecución que nos permite planificar de un año para otro, lo que da estabilidad y continuidad a nuestra labor y posibilita seguir apoyando al Estado Chileno en sus políticas de superación de la pobreza, inclusión social y libre acceso al consumo cultural.

Desde el punto de vista de la asociatividad en el 2018 daremos continuidad a nuestra política de generar alianzas y convenios estables con establecimientos educacionales públicos, centros culturales, universidades y empresas privadas, con la idea de instalar servicios y programas más inclusivos y permanentes.

Crecer en el número de beneficiarios directos es otra línea de acción que nos interesa de manera preferente. Nuestros esfuerzos están focalizados en generar más recursos para instalar en forma estable nuestros programas de capacitación y de atención especializada a quienes buscan reinsertarse o inician un proceso de rehabilitación al interior de recintos penales y /o comunas en riesgo social de todo el país. Asimismo, favoreceremos la descentralización de nuestra gestión, desarrollando más del 50% de nuestra programación en regiones y fuera del país. Con la idea de mantener nuestro liderazgo en la Red Internacional de Teatro y Prisión -creada gracias al Fondo Bicentenario del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio-, a través de la presencia en Festivales Internacionales y fortaleciendo nuestras alianzas con instituciones y compañías que desarrollan actividades artísticas y formativas en todo el territorio nacional.

En el ámbito de la programación remontaremos la obra “Pabellón 2- Rematadas”, estrenada el 8

de marzo del año 1999, que incluirá parte de las actrices, ex reclusas que hoy están reintegradas en la sociedad.

Asimismo, seguiremos viajando con la exposición “Archivo Abierto CoArtRe”, recopilación de todo el material generado desde la fundación de la Corporación (2001) a la fecha. La muestra visual da cuenta de quiénes somos, qué hemos hecho durante todos estos años y cuál ha sido el resultado y la valoración de nuestra gestión. Además, el actor y director Martín Balmaceda viajará a Chile a realizar un taller y posterior puesta en escena de la obra.

En el ámbito de la mediación, desde siempre hemos abordado nuestro trabajo como una misión formadora de mejores ciudadanos. El hecho de trabajar con los sectores más vulnerables de nuestra población nos ha obligado a centrar la mirada en el grupo etario en edad escolar, ahí donde se inicia el proceso de inserción o abandono de la filiación ciudadana. En esta área desarrollaremos 6 talleres, donde innovaremos con dos nuevas propuestas: taller con Pueblos Originarios y personas Transgéneros.

También nos hemos propuesto fortalecer el proceso de instalación de dispositivos de transparencia y descentralización de la información. En nuestro sitio web publicamos todos los resultados de las gestiones desde la firma de convenios y alianzas hasta la contratación de nuestro personal pasando por las convocatorias a nuestros talleres, la programación de la compañía teatral, la memoria anual y los balances. Probidad y transparencia son las marcas de una institución exitosa. Desde la perspectiva social, CoArtRe se fundamenta en la rehabilitación y la reinsertión social, a través del arte. Por lo tanto, contamos con un asistente social que tiene todas las herramientas para dar seguimiento y poder intervenir de manera individual y colectiva con nuestro grupo objetivo.

Asimismo, el plan de gestión 2018 contempla mantener la contratación del profesional que se dedica al levantamiento de recursos que permita el crecimiento sostenido del presupuesto institucional.

Necesitamos por un lado seguir motivando a la empresa privada para que empleen su ítem de responsabilidad social, a través del buen uso de la Ley de Donaciones Culturales. También contemplamos perfeccionar el acceso a la información haciendo uso de todo el abanico de redes sociales que nos proporciona el mundo en que nos toca interactuar. Para ello reforzaremos nuestra presencia tanto en los medios tradicionales de comunicación – prensa escrita, radio, televisión – como en los múltiples canales de circulación de información que ofrecen el espacio de la conectividad web. Todas estas actividades con sus respectivos costos asociados expresados en el presupuesto 2018 nos permiten asegurar el cumplimiento de los tres ejes programáticos y de las líneas de acción de nuestra Corporación. Creemos firmemente en nuestra misión como socios activos del Estado Chileno.



Financiado:



Proyecto financiado por el Fondo Nacional de Desarrollo Cultural y las Artes, convocatoria 2017

Inclusión:



Instituciones colaboradoras:

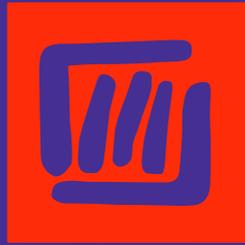


GAM
Centro de las artes,
la cultura
y las personas



FUNDACIÓN CULTURAL DE RENGO
Fundación Municipal para el Desarrollo Cultural de Rengo





CoArtRe